Silagum-Comfort
Primer & Varnish

DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · www.dmg-dental.com
091753/#1_2012-03

CE

Gebrauchsanweisung — Deutsch

Produktbeschreibung

Silagum-Comfort Primer ist ein Haftvermittler für Silagum-Comfort.
Silagum-Comfort Lack dient zur Nachbearbeitung einer mit Silagum-Comfort unterfütterten Prothese zur Erzeugung einer ebenmäßigen Oberfläche.

Indikationen

- Silagum-Comfort Primer: Haftvermittlung zwischen üblichen PMMA-basierten Prothesenmaterialien und Silagum-Comfort
- Silagum-Comfort Lack: Nachbearbeitung einer mit Silagum-Comfort unterfütterten Prothese

Grundlegende Sicherheitshinweise

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Empfohlene Anwendung

Silagum-Comfort Primer anwenden

1. Silagum-Comfort Primer flächig auf die vorbereitete Prothese auftragen und das Lösungsmittel vollständig abdampfen lassen (ca. 1 min). Auf ein vollständiges Applizieren des Primers in den Randbereichen achten. Mindestens zwei Schichten applizieren.
2. Die Flasche wieder fest verschließen, um das Verdunsten des Lösungsmittels zu vermeiden.

Silagum-Comfort Lack anwenden

1. Silagum-Comfort Lack im Verhältnis 1:1 homogen anmischen.
2. Silagum-Comfort Lack innerhalb der Verarbeitungszeit mit einem Pinsel möglichst ohne Lufteinschlüsse auf die bearbeiteten Stellen der Prothese auftragen.
3. Silagum-Comfort Lack 15 min trocknen lassen.

Technische Daten

	Silagum-Comfort Primer	Silagum-Comfort Lack
Verarbeitungszeit*	-	≤ 2 min
Erhärtungszeit*	-	≥ 15 min
Ablüftzeit	≥ 1 min	-

*Die angegebenen Zeiten gelten für eine Raumtemperatur von 23 °C und eine normale relative Luftfeuchte von 50 %. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern diese Zeiten.

Desinfektion

Der Pinselhalter ist nach Desinfektion wiederverwendbar, sollte aber bei sichtbaren Verschleissspuren, z. B. Kratzern, ausgetauscht werden. Die Desinfektion kann mit einer handelsüblichen Wisch- oder Tauchdesinfektion erfolgen. DMG empfiehlt die ausschließliche Verwendung von RKI (Robert Koch Institut) gelisteten Desinfektionsmitteln.

Lagerung und Haltbarkeit

Bei Raumtemperatur (15 – 25 °C/59 – 77 °F) trocken lagern.
Nicht im Kühl- oder Gefrierschrank lagern.
Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Zusammensetzung

Silagum-Comfort Primer: Ethylacetat, modifiziertes Polyacrylat, Additive
Silagum-Comfort Lack: Vinylsilkon, Hydrogensilikon, Additive, Platinkatalysator

Handelsformen

Silagum-Comfort Primer [1 Flasche à 5 ml]	REF 909090
Silagum-Comfort Lack [2 Flaschen à 10 ml]	REF 909089

Instructions for Use — English

Product description

Silagum-Comfort Primer is a bonding agent for Silagum-Comfort.
Silagum-Comfort Varnish is used for post-processing of a prosthesis relined with Silagum-Comfort to create an even surface.

Indications

- Silagum-Comfort Primer: Bonding between standard PMMA-based prosthesis materials and Silagum-Comfort
- Silagum-Comfort Varnish: Post-processing of a prosthesis relined with Silagum-Comfort

Basic safety instructions

For dental use only!
Keep out of reach of children!

Recommended use

Applying Silagum-Comfort Primer

1. Apply Silagum-Comfort Primer to the surface of the prepared prosthesis and allow the solvent to completely evaporate (approx. 1 min). Ensure that the primer is applied thoroughly to the areas at the edges. Apply at least two layers.
2. Close the bottle tightly to prevent the solvent from evaporating.**Applying Silagum-Comfort Varnish**

1. Mix Silagum-Comfort Varnish evenly at a ratio of 1:1.
2. Using a brush, apply Silagum-Comfort Varnish to the prepared areas of the prosthesis within the working time, avoiding air bubbles as much as possible.
3. Allow Silagum-Comfort Varnish to dry for 15 min.

Technical data

	Silagum-Comfort Primer	Silagum-Comfort Varnish
Working time*	-	≤ 2 min
Hardening time*	-	≥ 15 min
Airing time	≥ 1 min	-

* The times apply at a room temperature of 23 °C and a normal relative air humidity of 50%. Higher temperatures shorten, lower temperatures increase these times.

Disinfection

The brush holder is reusable after disinfection, although it should be replaced if visible signs of wear, e.g. scratches, appear. Disinfection can be carried out using a commercially available wiping or dipping disinfectant. DMG recommends using only disinfecting solutions listed by the RKI (Robert Koch Institute).

Storage and shelf life

Store at room temperature (15 – 25 °C/59 – 77 °F) in a dry place.
Do not store in the fridge or freezer.
Protect against exposure to direct sunlight.
Do not use after the expiration date.

Composition

Silagum-Comfort Primer: Ethyl acetate, modified polyacrylate, additive
Silagum-Comfort Varnish: Vinyl silicone, hydrogen silicone, additive, platinum catalyst

Available product sizes

Silagum-Comfort Primer [1 bottle @ 5 ml]	REF 909090
Silagum-Comfort Varnish [2 bottles @ 10 ml]	REF 909089

Federal law (USA) restricts this device to sale by, or on the order of a dentist, or other practitioner licensed by law of the state in which he or she practices to use or order the use of this device.

Mode d'emploi — Français

Description du produit

Silagum-Comfort Primer est un agent de collage pour Silagum-Comfort.
Le vernis Silagum-Comfort est un post-traitement d'une prothèse rebasée au Silagum-Comfort pour produire une surface lisse.

Indications

- Silagum-Comfort Primer : agent de collage entre les matériaux de prothèses classiques à base de PMMA et Silagum-Comfort
- Vernis Silagum-Comfort : post-traitement d'une prothèse rebasée au Silagum-Comfort

Instructions fondamentales de sécurité

Réservé exclusivement aux applications dentaires !
Ne pas laisser à la portée des enfants !

Conseils d'application

Application du Silagum-Comfort Primer

1. Appliquer largement du Silagum-Comfort Primer sur la prothèse préparée puis laisser le solvant s'évaporer complètement (pendant 1 min env.). Veiller à une application complète du primer au niveau des bords. Appliquer deux couches au moins.
2. Bien refermer les flacons afin d'éviter toute évaporation de solvant.

Application du Silagum-Comfort Primer

1. Mélanger la peinture Silagum-Comfort de manière homogène dans un rapport de 1:1.
2. Appliquer le vernis Silagum-Comfort pendant la durée du traitement avec un pinceau en essayant de minimiser au max. l'influence de l'air sur les zones de traitement de la prothèse.
3. Laisser sécher le vernis Silagum-Comfort pendant 15 min.

Caractéristiques techniques

	Silagum-Comfort Primer	Vernis Silagum-Comfort
Durée du traitement*	-	≤ 2 min
Temps de durcissement*	-	≥ 15 min
Temps d'aération	≥ 1 min	-

*Les durées indiquées sont valables pour une température ambiante de 23 °C et pour une humidité relative de 50 %. Des températures plus élevées raccourcissent ces durées, des températures plus basses les allongent.

Désinfection

Le porte-pinceau peut être réutilisé après désinfection, mais il doit être remplacé au premier signe d'usure, des rayures par exemple. La désinfection peut être effectuée par immersion (ou essuyage) dans un produit de désinfection courante. DMG recommande d'utiliser exclusivement les produits de désinfection reconnus par le RKI (Institut Robert Koch).

Stockage et durée de validité

Conserver les empreintes au sec et à température ambiante (15 à 25 °C/59 à 77 °F).
Ne pas stocker au réfrigérateur ou au congélateur.
Protéger des rayons directs du soleil.
Ne plus utiliser après la date de péremption.

Composition

Silagum-Comfort Primer : acétate d'éthyle, polyacrylate modifié, additifs
Vernis Silagum-Comfort : silicone vinyle, silicone atome d'hydrogène, additifs, catalyseur de platine

Conditionnement

Silagum-Comfort Primer [1 flacon de 5 ml]	REF 909090
Vernis Silagum-Comfort [2 flacons de 10 ml]	REF 909089

Istruzioni d'uso — Italiano

Descrizione del prodotto

Silagum-Comfort Primer è un adesivo per Silagum-Comfort.
Silagum-Comfort Lack serve per la lucidatura finale delle protesi ribasate con Silagum-Comfort e realizzare una superficie uniforme.

Indicazioni

- Silagum-Comfort Primer: sistema adesivo che si applica tra i materiali protesici abituali a base di PMMA e Silagum-Comfort
- Silagum-Comfort Lack: lucidatura finale di protesi ribasate con Silagum-Comfort

Indicazioni di base per la sicurezza

Solo per uso odontoiatrico!
Tenere fuori dalla portata dei bambini!

Uso consigliato

Uso di Silagum-Comfort Primer
1. Applicare uno strato di Silagum-Comfort Primer sulla protesi preparata e attendere che il solvente evapori completamente (circa 1 minuto), prestando particolare attenzione a rivestire interamente i bordi della protesi. Applicare almeno due strati di primer.
2. Richiudere bene il flacone per evitare l'evaporazione del solvente.

Uso di Silagum-Comfort Lack
1. Miscelare in modo omogeneo Silagum-Comfort Lack in rapporto 1:1.
2. Applicare Silagum-Comfort Lack sulle aree preparate della protesi entro il tempo di lavorazione servendosi di un pennellino, cercando di evitare la formazione di bolle d'aria.
3. Lasciare asciugare Silagum-Comfort Lack per 15 minuti.

Dati tecnici

	Silagum-Comfort Primer	Silagum-Comfort Lack
Tempo di lavorazione*	-	≤ 2 minuti
Tempo di presa*	-	≥ 15 minuti
Tempo di evaporazione	≥ 1 minuto	-

*I tempi indicati si riferiscono a una temperatura ambiente di 23 °C e un tasso normale di umidità relativa del 50 %. Se la temperatura aumenta o diminuisce, i tempi indicati si abbreviano o si prolungano rispettivamente.

Disinfezione

Il portapennello è riutilizzabile dopo un'adeguata disinfezione, ma deve essere sostituito se presenta marcati segni di usura, ad esempio graffi. La disinfezione può essere eseguita con un normale disinfettante per strofinamento o per immersione disponibile in commercio. Si consiglia di utilizzare esclusivamente i disinfettanti approvati dall'Istituto Robert Koch (RKI).

Conservazione e scadenza

Conservare in un luogo asciutto a temperatura ambiente (da 15 a 25 °C/da 59 a 77 °F).
Non conservare in frigorifero o in congelatore.

Proteggere dalla luce solare diretta.
Non utilizzare oltre la data di scadenza.

Composizione

Silagum-Comfort Primer: etilacetato, poliacrilato modificato, additivi
Silagum-Comfort Lack: silicone vinilico, silicone idrogenato, additivi, catalizzatore al platino

Confezioni

Silagum-Comfort Primer [1 flacone da 5 ml]	REF 909090
Silagum-Comfort Lack [2 flaconi da 10 ml]	REF 909089

Instrucciones de uso — Español

Descripción del producto

Silagum-Comfort Primer es un agente adhesivo para Silagum-Comfort.
Silagum-Comfort Lack sirve para el acabado de una prótesis recubierta por su parte inferior con Silagum-Comfort para crear una superficie homogénea.

Indicaciones

- Silagum-Comfort Primer: adhesión entre materiales de prótesis basados en PMMA habituales y Silagum-Comfort
- Silagum-Comfort Lack: acabado de una prótesis recubierta por su parte inferior con Silagum-Comfort

Indicaciones de seguridad básicas

¡Solo para uso odontológico!
¡Mantener fuera del alcance de los niños!

Recomendaciones de uso

Utilización de Silagum-Comfort Primer

1. Aplicar Silagum-Comfort Primer superficialmente a la prótesis preparada y dejar que se evapore el disolvente completamente (aprox. 1 min). Asegurarse de aplicar la imprimación completamente por los bordes. Aplicar al menos dos capas.
2. Volver a cerrar el envase firmemente para evitar la evaporación del disolvente.

Utilización de Silagum-Comfort Lack

1. Mezclar Silagum-Comfort Lack con una proporción 1:1 homogéneamente.
2. Aplicar Silagum-Comfort Lack dentro del tiempo de procesamiento con un pincel procurando que no queden burbujas de aire en los puntos tratados de la prótesis.
3. Dejar secar Silagum-Comfort Lack 15 minutos.

Datos Técnicos

	Silagum-Comfort Primer	Silagum-Comfort Lack
Tiempo de procesamiento*	-	≤ 2 min
Tiempo de endurecimiento*	-	≥ 15 min
Tiempo de ventilación	≥ 1 min	-

*Los tiempos indicados se entienden para una temperatura ambiente de 23 °C y una humedad relativa del aire normal del 50 %. Temperaturas más altas acortan estos tiempos, temperaturas más bajas los alargan.

Desinfección

El portapinceles puede volver a utilizarse después de desinfectarse, pero debería sustituirse si se detectan indicios de desgaste, por ejemplo, arañazos. La desinfección se puede realizar con una desinfección habitual de frotado o sumersión. DMG recomienda usar únicamente los desinfectantes de las listas del RKI (Robert Koch Institut).

Almacenamiento y durabilidad

Almacenar en un lugar seco a temperatura ambiente (15 – 25 °C/59 – 77 °F).
No almacenar en el refrigerador ni en el congelador.
Proteger de la radiación solar directa.
No usar después de la fecha de caducidad.

Composición

Silagum-Comfort Primer: etilacetato, poliacrilato modificado, aditivos
Silagum-Comfort Lack: silicona vinílica, silicona hidrogenada, aditivos, catalizador de platino

Presentaciones comerciales

Silagum-Comfort Primer [1 botella con 5 ml]	REF 909090
Silagum-Comfort Lack [2 botellas con 10 ml]	REF 909089

Instruções de utilização — Português

Descrição do produto

Silagum-Comfort Primer é um agente adesivo para Silagum-Comfort.
O Silagum-Comfort Lack destina-se ao acabamento de uma prótese rebasada com Silagum-Comfort para a criação de uma superfície homogénea.

Indicações

- Silagum-Comfort Primer: adesão entre materiais de prótese à base de PMMA habituais e Silagum-Comfort

- Silagum-Comfort Lack: acabamento de uma prótese rebasada com Silagum-Comfort

Instruções de segurança básicas

Destinado apenas a utilização odontológica!
Conservar longe do alcance das crianças!

Aplicação recomendada

Aplicar Silagum-Comfort Primer

1. Aplicar o Silagum-Comfort Primer extensamente sobre a prótese preparada e deixar o solvente evaporar completamente (aprox. 1 min). Assegurar uma aplicação completa do primário nas áreas marginais. Aplicar pelo menos duas camadas.
2. Fechar o frasco firmemente para evitar a evaporação do solvente.

Aplicar verniz Silagum-Comfort

1. Misturar o Silagum-Comfort Lack homogeneamente na relação 1:1.
2. Aplicar o Silagum-Comfort Lack, dentro do tempo de processamento, com um pincel nos pontos trabalhados da prótese, preferencialmente sem a inclusão de bolhas de ar.
3. Deixar o Silagum-Comfort Lack secar, no mínimo, durante 15 minutos.

Dados técnicos

	Silagum-Comfort Primer	Silagum-Comfort Lack
Tempo de processamento*	-	≤ 2 min
Tempo de presa*	-	≥ 15 min
Tempo de evaporação	≥ 1 min	-

* Os tempos indicados são válidos para uma temperatura ambiente de 23 °C e a uma humidade relativa do ar normal de 50 %. Temperaturas superiores reduzem estes tempos e temperaturas inferiores aumentam-nos.

Desinfecção

O suporte do pincel é reutilizável após desinfecção, porém deverá ser substituído em caso de sinais de desgaste visíveis, por exemplo riscos. A desinfecção pode realizar-se com um desinfectante de superfície ou de imersão comum. A DMG recomenda a utilização exclusiva de desinfectantes constantes da lista do RKI (Robert Koch Institut).

Armazenamento e validade

Armazenar em local seco, à temperatura ambiente (15 a 25 °C/59 a 77 °F).
Não armazenar no frigorífico ou no congelador.
Proteger da luz solar directa.
Não utilizar após expirado o prazo de validade.

Composição

Silagum-Comfort Primer: Acetato de etilo, poliacrilato modificado, aditivos
Silagum-Comfort Lack: Silicone de vinil, silicone de hidrogénio, aditivos, catalisador de platina

Formas de comercialização

Silagum-Comfort Primer [1 frasco com 5 ml]	REF 909090
Silagum-Comfort Lack [2 frascos com 10 ml]	REF 909089

Gebruiksaanwijzing — Nederlands

Productbeschrijving

Silagum-Comfort Primer is een hechtmiddel voor Silagum-Comfort.
Silagum-Comfort Lack is bedoeld voor het nabewerken van de met Silagum-Comfort gevoerde prothese om een perfect oppervlak te verkrijgen.

Indicaties

- Silagum-Comfort Primer: hechtmiddel tussen gangbare prothesematerialen op PMMA-basis en Silagum-Comfort
- Silagum-Comfort Lack: nabewerking van een met Silagum-Comfort gevoerde prothese

Elementaire veiligheidsinstructies

Alleen voor tandheelkundig gebruik!
Buiten het bereik van kinderen bewaren!

Aanbevolen gebruik

Het gebruik van Silagum-Comfort Primer

1. Breng Silagum-Comfort Primer vlak aan op de voorbereide prothese en laat het oplosmiddel volledig verdampen (ca. 1 min.). Let erop dat de zones aan de randen volledig met primer zijn bedekt. Breng ten minste twee lagen aan.
2. Sluit de fles vervolgens weer goed af om te voorkomen dat het oplosmiddel verdampt.

Silagum-Comfort Lack gebruiken

1. Meng de Silagum-Comfort Lack homogeen in een verhouding van 1:1.
2. Breng Silagum-Comfort Lack, zo mogelijk zonder luchtbellen, met een penseel binnen de verwerkingstijd aan op de te bewerken plekken van de prothese.
3. Laat Silagum-Comfort Lack 15 min. drogen.

Technische gegevens

	Silagum-Comfort Primer	Silagum-Comfort Lack
Verwerkingstijd*	-	≤ 2 min.

	Silagum-Comfort Primer	Silagum-Comfort Lack
Hardingstijd*	-	≥ 15 min.
Droogtijd	≥ 1 min.	-

*De aangegeven tijden gelden bij een kamertemperatuur van 23 °C en een normale relatieve luchtvochtigheid van 50%. Hogere temperaturen verkorten en lagere temperaturen verlengen deze tijden.

Desinfectie

De penseelhouder kan na ontsmetting opnieuw worden gebruikt, maar moet bij zichtbare sporen van slijtage, zoals krassen, vervangen worden. Het desinfecteren kan plaatsvinden met een in de handel verkrijgbaar ontsmettingsmiddel voor afvegen of onderdompelen. DMG adviseert uitsluitend die desinfectiemiddelen te gebruiken die staan vermeld in de lijst van het Robert Koch Institut.

Opslag en houdbaarheid

Droog bewaren bij kamertemperatuur (15 tot 25 °C/59 tot 77 °F).
Niet in de koel- of diepvrieskast bewaren.
Niet blootstellen aan direct zonlicht.
Niet meer gebruiken na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum.

Samenstelling

Silagum-Comfort Primer: ethylacetaat, gemodificeerd polyacrylaat, additieven
Silagum-Comfort Lack: vinylsilicone, waterstofsilicone, additieven, platinakatalysator

Handelsvormen

Silagum-Comfort Primer [1 fles van 5 ml]	REF 909090
Silagum-Comfort Lack [2 flessen van 10 ml]	REF 909089

Brugsanvisning Dansk

Produktbeskrivelse

Silagum-Comfort Primer er en vedhæftningsforbedrer for Silagum-Comfort. Silagum-Comfort Lak anvendes til efterbehandling af tandproteser underforet med Silagum-Comfort for at opnå en glat overflade.

Indikationer

- Silagum-Comfort Primer: Vedhæftningsforbedrer mellem almindelige PMMA-baserede protesematerialer og Silagum-Comfort
- Silagum-Comfort Lak: Efterbehandling af proteser underforet med Silagum-Comfort

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Kun til dental brug!
Opbevares utilgængeligt for børn!

Anbefalet anvendelse

Anvend Silagum-Comfort Primer
1. Påfør et jævnt lag Silagum-Comfort Primer på den forberedte protese, og lad opløsningsmidlet fordampe helt (ca. 1 min.). Vær opmærksom på, at primeren påføres helt ud til kanterne. Påfør mindst to lag.
2. Luk igen flasken stramt for at forhindre, at opløsningsmidlet fordamper.

Anvend Silagum-Comfort Lak
1. Silagum-Comfort Lak blandes jævnt i forholdet 1:1.
2. Påfør Silagum-Comfort Lak med en pensel på protesens efterbehandlede steder inden for forarbejdningstiden, så vidt muligt uden luftbobler.
3. Lad Silagum-Comfort Lak tørre i 15 minutter.

Tekniske data

	Silagum-Comfort Primer	Silagum-Comfort Lak
Forarbejdningstid*	-	≤ 2 min.
Hærdningstid*	-	≤ 15 min.
Tørretid	≤ 1 min.	-

* De angivne tider gælder for en rumtemperatur på 23 °C og en normal relativ luftfugtighed på 50%. Højere temperaturer forkorter, lavere temperaturer forlænger de angivne tidsforløb.

Desinfektion

Penselholderen kan bruges igen efter desinfektion, men skal udskiftes ved synlige tegn på slitage som f.eks. ridser. Desinfektionen kan ske med et desinfektionsserviet eller almindeligt desinfektionsmiddel til neddypning. DMG anbefaler udelukkende anvendelse af desinfektionsmidler angivet hos RKI (Robert Koch Institut).

Opbevaring og holdbarhed

Opbevares tørt ved rumtemperatur (15 – 25 °C/59 – 77 °F).
Må ikke opbevares i køle- eller fryseskab.
Beskyttes mod direkte sol.
Må ikke anvendes, efter at holdbarhedsdatoen er overskredet.

Sammensætning

Silagum-Comfort Primer: Ethylacetat, modificeret polyacrylate, additiver
Silagum-Comfort Lak: Vinylsilikone, hydrogensilikone, additiver, platinkatalysator

Salgspakning

Silagum-Comfort Primer [1 flaske à 5 ml]	REF 909090
Silagum-Comfort Lak [2 flasker à 10 ml]	REF 909089

Användarinstruktioner — Svenska

Produktbeskrivning

Silagum-Comfort Primer är ett adhesiv för Silagum-Comfort.
Silagum-Comfort Lack är avsett för efterbehandling av en protes som rebaserats med Silagum-Comfort, för att skapa en slät och jämn yta.

Indikationer

- Silagum-Comfort Primer: Vidhäftning mellan vanliga PMMA-baserade protesmaterial och Silagum-Comfort.
- Silagum-Comfort Lack: Efterbearbetning av en protes som rebaserats med Silagum-Comfort

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Får endast användas för dentalt bruk av tandläkare!
Förvaras oåtkomligt för barn!

Rekommenderad användning

Så här använder du Silagum-Comfort Primer

1. Applicera Silagum-Comfort Primer heltäckande på den förberedda protesytan och låt lösningsmedlet avdunsta helt (tar ca 1 min.). Se noga till att du applicerar primern fullständigt längs kanterna. Applicera minst två skikt.
2. Stäng flaskan noga genast efter användningen så att lösningsmedlet inte avdunstar.

Så här använder du Silagum-Comfort Lack

1. Blanda Silagum-Comfort Lack i förhållande 1:1 till en homogen konsistens.
2. Pensla Silagum-Comfort Lack på de bearbetade ställena på protesen inom bearbetningstiden. Undvik i möjligaste mån att få in luftblåsor i det applicerade skiktet.
3. Låt Silagum-Comfort Lack torka i 15 min.

Tekniska data

	Silagum-Comfort Primer	Silagum-Comfort Lack
Bearbetningstid*	-	≤ 2 min
Härdningstid*	-	≥ 15 min
Luftningstid	≥ 1 min	-

*De angivna tiderna gäller vid en rumstemperatur på 23 °C och en normal relativ luftfuktighet på 50 %. Högre temperaturer förkortar tiderna, lägre temperaturer förlänger dem.

Desinfektion

Penselhållaren kan återanvändas efter desinfektion men bör bytas ut vid synliga tecken på slitage (t.ex. repor). Desinfektion kan utföras med ett vanligt desinfektionsmedel för nedsänkning eller avtorkning. DMG rekommenderar att uteslutande desinfektionsmedel som är upptagna på RKI:s (Robert Koch-institutet) lista används.

Förvaring och hållbarhet

Förvaras torrt i rumstemperatur (15 till 25 °C/59 till 77 °F)!
Får ej förvaras i kylskåp eller frysfack.
Skyddas från direkt solbestrålning.
Får ej användas efter angivet hållbarhetsdatum.

Sammansättning

Silagum-Comfort Primer: Etylacetat, modifierat polyakrylat, tillsatser
Silagum-Comfort Lack: Vinylsilkon, hydrogensilikon, tillsatser, platinkatalysator

Leveransform

Silagum-Comfort Primer [1 flaska à 5 ml]	REF 909090
Silagum-Comfort Lack [2 flaskor à 10 ml]	REF 909089

Instrukcja użycia — Polski

Opis produktu

Silagum-Comfort Primer to system wiążący do Silagum-Comfort.
Silagum-Comfort Lack służy do dopracowywania protezy podścielonej Silagum-Comfort w celu uzyskania idealnie gładkiej powierzchni.

Wskazania

- Silagum-Comfort Primer: system adhezyjny stosowany do wiązania zwykłych materiałów do protez na bazie PMMA i Silagum-Comfort
- Silagum-Comfort Lack: dopracowywanie protezy podścielonej Silagum-Comfort

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Produkt przeznaczony wyłącznie do zastosowania w stomatologii!
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Zalecane zastosowanie

Stosowanie Silagum-Comfort Primer

1. Nanieść Silagum-Comfort Primer na całą powierzchnię przygotowanej protezy i odczekać do całkowitego odparowania rozpuszczalnika (ok. 1 min). W szczególności zwrócić uwagę na dokładne naniesienie primera na krawędziach. Nanieść co najmniej dwie warstwy.
2. Następnie szczelnie zamknąć butelkę, aby zapobiec ulatnianiu się rozpuszczalnika.

Stosowanie Silagum-Comfort Lack

1. Zmieszać Silagum-Comfort Lack w proporcji 1:1 do uzyskania jednorodnego lakieru.
2. Nanieść Silagum-Comfort Lack pędzelkiem w czasie obróbki na opracowywane miejsca protezy, unikając powstawania pęcherzyków powietrza.

3. Pozostawić Silagum-Comfort Lack na 15 min do wyschnięcia.

Dane techniczne

	Silagum-Comfort Primer	Silagum-Comfort Lack
Czas obróbki*	-	≤ 2 min
Czas utwardzania*	-	≥ 15 min
Czas wietrzenia	≥ 1 min	-

*Podany czas odnosi się do temperatury pokojowej, wynoszącej 23 °C i normalnej wilgotności względnej powietrza, wynoszącej 50%. Wyższe temperatury skracają, a niższe wydłużają podany czas.

Dezynfekcja

Uchwyt do pędzelków można stosować ponownie po zdezynfekowaniu, należy jednak wymienić go w przypadku widocznych śladów zużycia takich, jak np. zarysowania. Do dezynfekcji można stosować dostępny w handlu system dezynfekcji metodą przecierania lub zanurzeniową. DMG zaleca stosowanie wyłącznie środków dezynfekcyjnych zatwierdzonych przez RKI (Instytut im. Roberta Kocha).

Przechowywanie i trwałość produktu

Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej (15-25 °C / 59-77 °F)!
Nie przechowywać w lodówce ani zamrażarce.
Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
Nie stosować po upływie terminu przydatności.

Skład

Silagum-Comfort Primer: octan etylu, zmodyfikowany poliakrylan, dodatki chemiczne
Silagum-Comfort Lack: silikon winylowy, silikon wodorowy, dodatki chemiczne, katalizator platynowy

Formy handlowe

Silagum-Comfort Primer [1 butelka zawierająca 5 ml]	REF 909090
Silagum-Comfort Lack [2 butelki zawierające po 10 ml]	REF 909089

Инструкция по применению — Русский

Описание продукта

Праймер Silagum-Comfort является усилителем адгезии для средства Silagum-Comfort.
Лак Silagum-Comfort служит для завершающей обработки протеза, перебазированного с помощью материала Silagum-Comfort для достижения ровной поверхности.

Показания

- Праймер Silagum-Comfort: усиление адгезии между обычными материалами протезов на основе полиметилметакрилата и Silagum-Comfort
- Лак Silagum-Comfort: завершающая обработка протеза, перебазированного с помощью материала Silagum-Comfort

Основные меры предосторожности:

Предназначено исключительно для применения в стоматологии!
Хранить в недоступном для детей месте!

Рекомендуемый способ применения

Использование праймера Silagum-Comfort
1. Нанесите праймер на поверхность подготовленного протеза и подождите, пока растворитель полностью испарится (прибл. 1 минуту). Обратите внимание на равномерность слоя праймера по краям протеза. Необходимо нанести не менее двух слоев.
2. Во избежание испарения растворителя плотно закрывайте флакон с праймером после использования.

Использование лака Silagum-Comfort
1. Замешайте лак Silagum-Comfort в соотношении 1:1 до получения гомогенной субстанции.
2. В течение времени обработки нанесите лак Silagum-Comfort кисточкой на обработанную поверхность протеза, не допуская образования воздушных пузырьков.
3. Оставьте лак Silagum-Comfort сохнуть на 15 минут.

Технические характеристики

	Праймер Silagum-Comfort	Лак Silagum-Comfort
Время обработки*	-	≤ 2 мин.
Время отверждения*	-	≥ 15 мин.
Время испарения растворителя	≥ 1 мин.	-

*Указанное время действительно только при температуре 23 °C и нормальной относительной влажности воздуха 50%. Более высокая температура сокращает это время, более низкая – увеличивает.

Дезинфекция

После дезинфекции держатель кисточки можно использовать повторно, но если на нем присутствуют видимые следы износа, его следует заменить. Дезинфекцию можно проводить обычными средствами для дезинфекции путем протирания или погружения. DMG рекомендует использовать только средства дезинфекции, входящие в список Института Роберта Коха.

Способ и сроки хранения

Хранить в сухом месте при комнатной температуре (от 15 до 25 °C / от 59 до 77 °F).
Не хранить в холодильнике или морозильнике.
Не допускать попадания прямых солнечных лучей.
Не используйте по истечении срока годности!

Состав

Праймер Silagum-Comfort: этилацетат, модифицированный полиакрилат, добавки
Лак Silagum-Comfort: виниловый силикон, гидрогенный силикон, добавки, платиновый катализатор

Форма продажи

Праймер Silagum-Comfort [1 флакон по 5 мл]	REF 909090
Лак Silagum-Comfort [2 флакона по 10 мл]	REF 909089